

Prayer and Praise Update

November, 2022

Dear Praying Friends,

Greetings again from Brazil!

It's hard to believe that the year is coming to its end. Much has happened, and much continues to happen. There is a lot of uncertainty in the world today. But there is one thing that we can be sure of, and that is that the Lord Jesus Christ is continuing to build His Church. He has a plan for it, and His plan will be completed, in His time and in His way.

This month, I had the privilege of being part of a project to adapt an indigenous Bible translation done in Peru, for the same language group here in Brazil. On the surface, this kind of adaptation may seem simple. But although the indigenous language is basically the same, the influences on it and the culture are different in the two countries. For one, in Peru the orthography is based on Spanish, whereas in Brazil it is based on Portuguese. And the names of Bible characters are also slightly different, again based on the influence of the two languages. Overall, an adaptation is much simpler and faster than a translation done from scratch. But making these changes is necessary if the translated Scriptures are to properly communicate God's message. And that is the ultimate goal.

I also made a brief trip over to Anápolis to celebrate Thanksgiving with other members of SIL. This year, it was a smaller get-together than usual, because the people who plan it had to do a lot of traveling in recent weeks. But it was fun, both in food and the chance to see people that I don't get to see very often.

And, as usual, smaller jobs, such as replacing power supplies, installing software (including one computer for an ALEM member studying in the States!), holding an English Conversation class, and so forth.

So please give thanks:

- That the Lord is building His Church, and will do it according to His plans.
- For the opportunity to participate in the project to adapt an indigenous Bible translation from Peru to Brazil.
- For a good visit with friends and colleagues on Thanksgiving Day.

Please pray:

- For the growth and maturity of the Church around the world, as *Jesus* builds it.
- That the adaptation of the indigenous Bible would be carried out in an accurate and timely manner.
- That small jobs do not get overlooked because of big jobs.

Working to help people have the most important thing in the world, here in Brazil,

Bill Penning

SIL Brazil / Wycliffe Bible Translators

Address for Correspondence

Bill Penning
Núcleo Rural Boa Esperança II, Chácara 4
Granja do Torto
70636-901 Brasília – DF
BRAZIL

Address for Contributions

Wycliffe Bible Translators
P.O. Box 628200
Orlando, FL 32862-8200

On-Line Donations: <https://www.wycliffe.org/partner/BDADF4>